

**RÁMCOVÁ DOHODA č. : 18783/2012-08**

**ZO DŇA 14 NOV. 2012**

**medzi**

**Phoenix Zeppelin, spol. s r.o., Zvolenská cesta 14605/50, 974 05 Banská Bystrica – Kráľová,  
IČO: 31 579 710, DIČ: 2020460079, IČ DPH: SK2020460079**

**a**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s., Drieňová 24, 820 09 Bratislava,  
IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH SK2021920065**

Článok	OBSAH	Strana
1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ.....		3
2. PREDMET DOHODY .....		4
3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY .....		5
4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN.....		5
5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY .....		7
6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY .....		7
7. SANKCIE.....		9
8. KONTAKTY A DORUČOVANIE .....		9
9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN.....		10
10. TRVANIE DOHODY .....		10
11. VLASTNÍCKE PRÁVO.....		11
12. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI.....		11
13. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ .....		11
14. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA .....		12
15. ZÁVEREČNÉ USTANOVANIA.....		12
16. PODPISOVÁ STRANA.....		13

Táto Rámcová dohoda č. 18783/2012-08 zo dňa **14. NOV. 2012**  
uzavretá

(ďalej len Dohoda) je

#### MEDZI:

- (1) Phoenix Zeppelin, spol. s r.o., so sídlom Zvolenská cesta 14605/50, 974 05 Banská Bystrica – Kráľová, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel s.r.o., vložka číslo: 1004/S; IČO: 31 579 710, DIČ: 2020460079, IČ DPH: SK2020460079, číslo účtu: (ďalej len **Predávajúci**)
- (2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**, so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3496/B, zastúpená: - predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a - podpredseda predstavenstva a riaditeľ úseku obchodu a služieb; IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH: SK2021920065, číslo účtu: (ďalej len **„ZSSK CARGO“** aj **„Kupujúci“**)

(ďalej spoločne len **„Zmluvné strany“** alebo jednotlivito len **„Zmluvná strana“**)

#### VZHL'ADOM NA TO, ŽE:

- A. Predávajúci má záujem dodávať ZSSK CARGO **„Náhradné diely – vstrekovalce REMAN OR2921 v spařovacích motoroch CATERPILLAR 49Y u železničných kořajových vozidiel s vlastným pohonom bez záruky ZSSK CARGO“** a poskytovať mu aj ďalšie plnenia za dohodnutých podmienok a v dohodnutom rozsahu; a
- B. Predávajúci bol vo verejnom obstarávaní – verejná súťaž, podlimitná zákazka pre dodávku Tovar **„Náhradné diely – vstrekovalce REMAN OR2921 v spařovacích motoroch CATERPILLAR 49Y u železničných kořajových vozidiel s vlastným pohonom bez záruky ZSSK CARGO“**, vyhlásenej pod číslom 09921-MST vo Vestníku verejného obstarávania č. 162/2012 dňa 23.08.2012 vyhodnotený ako úspešný uchádzač a v elektronickej aukcii ponúkol najvýhodnejšiu ponuku,

dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto Dohody podľa §11 a § 64 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o verejnom obstarávaní) a § 409 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov s nasledovným obsahom:

#### 1. DEFINÍCIE

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Dohode s veľkým začiatočným písmenom majú v Dohode v akomkoľvek gramatickom tvare tento nasledovný význam:

**Cena** - peňazná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Dohode ako peňazné protiplnenie, ktoré je ZSSK CARGO povinné zaplatiť Predávajúcemu za dodanie Tovar Predávajúcim Kupujúcemu podľa ustanovení v tejto dohode Dohode alebo Objednávke.

**Dokumentácia** - súbor listín a iných dokumentov nevyhnutných na riadne, bezchybné a úplné používanie Tovar, vyhotovených v písomnej a/alebo elektronickej forme v slovenskom jazyku, zahŕňajúci najmä návod na použitie, manuál, technickú, užívateľskú dokumentáciu.

**DPH** - daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

**Faktúra** - písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, vyhotovený podľa a v súlade s Dohodou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňaznú sumu uvedenú na Faktúre.

**Kontaktná osoba** - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Dohode, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Dohody (najmä podpisovať Dodací list) ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu Dohody, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v článku 9.4.

**Kontaktné údaje** - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Dohodou.

**Korešpondencia** - je akékoľvek oznámenie, žiadosť, požiadavka, návrh, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď, alebo akákoľvek iná komunikácia, ale všetky formy vždy vyjadrené v písomnej podobe.

**Návrh** - znamená návrh spôsobu odstránenia Vád, ktorý je Predávajúci povinný na požiadanie ZSSK CARGO zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu. Návrh obsahuje najmä odhad času potrebného na uskutočnenie každého z postupov uvedených v bode 6.3. písm. a) a písm. b) Dohody, ako aj popis súčinnosti vyžadovanej zo strany ZSSK CARGO na odstránenie Vád a akékoľvek informácie, ktoré môžu mať význam pre postup odstránenia Vád.

**Objednávka** - písomný dokument vyhotovený ZSSK CARGO na základe Dohody a odoslaný Predávajúcemu poštou, elektronickou poštou, faxom, na Kontaktné údaje Predávajúceho, alebo odovzdaný osobne Kontaktné osobe Predávajúceho, na základe ktorého je Predávajúci povinný poskytnúť ZSSK CARGO plnenie špecifikované v Objednávke a za ďalších podmienok dohodnutých Zmluvnými stranami v Dohode.

**Pracovný deň** - znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

**Dodací list** - písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia dodanie Tovarú Predávajúcim Kupujúcemu ZSSK CARGO bez skúmania a/alebo overenia jeho kvalitatívnych alebo iných vlastností ustanovených v tejto Dohode alebo v Objednávke.

**Tovar** - hnuťelná vec (Tovar), uvedený v bode 2.2 Dohody, ktorý má byť na základe Dohody dodaný Predávajúcim pre ZSSK CARGO. Neoddeliteľnou súčasťou Tovarú je Dokumentácia.

**Vada** - akákoľvek vada, chyba, chybový stav, závada, nedostatok, porucha alebo akýkoľvek iný problém s plnením predmetu Dohody (časti plnenia predmetu Dohody) brániaci jeho riadnemu a/alebo bezchybnému užívaniu (vrátane právnych vád plnenia predmetu Dohody (časti plnenia predmetu Dohody), a/alebo spôsobujúci jeho čiastočnú alebo úplnú nefunkčnosť, a/alebo spôsobujúci čiastočné alebo úplné obmedzenie jeho použitia/prevádzky a/alebo plnenie predmetu Dohody (časť plnenia predmetu Dohody), ktorého spôsob, rozsah, kvalita a iné vlastnosti, nie sú v súlade s ustanoveniami uvedenými v Dohode.

**Zákon o dráhach** - znamená zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Záručná doba** - doba, v rámci ktorej je Predávajúci povinný na vlastné náklady odstraňovať Vady, bez ohľadu na to, či vznikli pred podpisom Dodacieho listu Zmluvnými stranami alebo počas plynutia tejto doby.

## 2. PREDMET DOHODY

### 2.1. Predmetom Dohody je:

- a) Závazok Predávajúceho dodať ZSSK CARGO Tovar špecifikovaný v bode 2.2. a za podmienok uvedených, v článku 4 Dohody a plniť ďalšie povinnosti dohodnuté v Dohode.
- b) Závazok ZSSK CARGO zaplatiť Predávajúcemu Cenu uvedenú v bode 3.

- 2.2. Predávajúci sa zaväzuje dodať na základe vystavených Objednávok ZSSK CARGO Tovar - „Náhradné diely – vstrekovalce REMAN OR2921 v spaľovacích motoroch CATERPILLAR 49Y u železničných koľajových vozidiel s vlastným pohonom bez záruky ZSSK CARGO“, ktoré sa používajú do motorových rušňov radu hnacích dopravných vozidiel 736; 773.8, za podmienok a spôsobom uvedeným v článku 4. a nasl. Dohody.

### 3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na Cene uvedenej v článku 3. bode 3.2. Dohody, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, ako na pevnej Cene.
- 3.2. Cena za dodanie Tvaru bez DPH na obdobie trvania Rámcovej dohody, t. j. odo dňa účinnosti tejto Dohody do 31.12.2013 je nasledovná:

Názov tovaru	Jednotková cena/ks v € bez DPH	Celkové množstvo	Cena celkom v € bez DPH
vstrekovalce Reman CA OR2921 v spaľovacích motoroch CATERPILLAR 49Y u pozáručných dráh. vozidiel ZSSK		48 ks	slovom:

- 3.3. V Cene sú zahrnuté všetky náklady a výdavky Predávajúceho, ktoré mu vzniknú v súvislosti s dodaním Tvaru a jeho odovzdaním ZSSK CARGO, vrátane balného, dopravy, záručného servisu, okrem DPH. Cena je pevná a platná počas platnosti tejto Dohody.
- 3.4. K cene bude uplatnená DPH podľa podmienok platných v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 3.5. Predávajúci vystaví Faktúru najneskôr do 15 dní odo dňa riadneho, včasného a úplného odovzдания objednaného Tvaru, na ktoré je platba podľa dohody Zmluvných strán viazaná. Faktúra musí obsahovať číslo Dohody a číslo Objednávky a náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov. Neoddeliteľnou prílohou každej Faktúry bude originál Dodacieho listu podpísaného Kontaktnými osobami Zmluvných strán. Predávajúci doručí ZSSK CARGO príslušnú Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO bezodkladne, najneskôr však do 5 (piatich) kalendárnych dní odo dňa jej vystavenia.
- 3.6. Lehota splatnosti Faktúry je 60 (šesťdesiat) kalendárnych dní odo dňa jej riadneho vystavenia Predávajúcim. V prípade, že Faktúra nespĺňa požadované náležitosti, je ZSSK CARGO oprávnené vrátiť ju bez zaplatenia v lehote jej splatnosti Predávajúcemu. Dňom vystavenia opravenej /doplnenej/ novej Faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 60 (šesťdesiat) dňová lehota splatnosti v zmysle dohodnutých platobných podmienok.
- 3.7. Faktúra bude ZSSK CARGO uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Predávajúceho uvedený v Dohode alebo na Faktúre. Za deň úhrady Faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu ZSSK CARGO. Všetky bankové poplatky znáša ZSSK CARGO, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou Predávajúceho. V prípade, ak splatnosť faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.

### 4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet plnenia nasledovne:

- a) Predávajúci sa zaväzuje na základe Objednávky ZSSK CARGO poskytnúť plnenie predmetu Dohody v rozsahu, množstve, lehote a mieste plnenia špecifikovanom v Objednávke.
- b) Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet plnenia požadovaný najneskôr v termíne uvedenom v Objednávke, ktorý nie je možné prekročiť.

Bod 4.1 ods. a) a b) tejto Dohody sa považujú za podstatné plnenia povinností.

- c) Spolu s plnením predmetu Dohody na základe Objednávky sa Predávajúci zaväzuje odovzdať ZSSK CARGO aj príslušnú Dokumentáciu, ktorej súčasťou je Záručný list, Dodací list. Dodací list bude obsahovať minimálne tieto údaje: pomenovanie predmetu plnenia vrátane typového označenia výrobku, množstvo a číslo materiálu (interné označenie materiálu v ZSSK CARGO), pečiatku preberajúceho skladu a podpis preberajúcej osoby oprávnenej prevziať predmet plnenia, dátum prevzatia, číslo Objednávky.
- d) Odovzdanie jednotlivých plnení poskytovaných na základe Objednávok bude avizované Predávajúcim písomnou formou (faxom, e-mailom, poštou) v dennom pracovnom čase (od 7.00 do 14:00 hod) **preberajúcej osobe ZSSK CARGO uvedenej v Objednávke**. Za deň odovzdania objednaného plnenia sa považuje podpísanie Dodacieho listu oboma Zmluvnými stranami. Predávajúci bude avizovať nasledovné údaje:

- príjemcu objednaného predmetu plnenia
- množstvo, spôsob a čas doručenia objednaného predmetu plnenia

4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom plnenia bude vždy miesto uvedené v Objednávke:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.  
Odbor logistiky  
Oddelenie skladového hospodárstva  
038 61 Vrútky – Explózia

alebo

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.  
Rušňové depo - Sklad Zvolen  
Môťovská cesta 7955  
960 03 Zvolen.

4.3. Predávajúci sa zaväzuje:

(a) zabezpečiť automatickú notifikáciu o doručení Objednávky, a to do termínu 24 hodín po doručení Objednávky zo ZSSK CARGO. E-mailová notifikácia o doručení Objednávky musí byť odoslaná na e-mailovú adresu, z ktorej bola Objednávka odoslaná. V prípade výpadku automatickej notifikácie je Predávajúci povinný potvrdiť doručenie Objednávky vygenerovaným náhradným e-mailom na e-mailovú adresu, z ktorej bola Objednávka odoslaná a to najneskôr do ďalšieho pracovného dňa.

(b) na základe akceptovanej (prijatej) Objednávky dodať Tovar špecifikovaný v Objednávke. V prípade, že Predávajúci nespĺní povinnosť podľa prvej vety bodu 4.1. Dohody, je ZSSK CARGO oprávnené od Objednávky odstúpiť bez vzniku povinnosti akejkoľvek náhrady.

4.4. Okrem povinností, ktoré je Predávajúci povinný splniť a/alebo dodržiavať podľa prijatej (akceptovanej) Objednávky a podľa iných ustanovení tejto Dohody je Predávajúci povinný:

- a) dodať predmet plnenia na miesto plnenia podľa bodu 4.2 Dohody,

- b) chrániť predmet plnenia pred poškodením pri manipulácii, preprave, vonkajšími vplyvmi, odcudzením okrem iného aj prostredníctvom vhodného balenia predmetu plnenia,
- c) vyznačiť na obale predmetu plnenia presné označenie a jeho špecifikáciu, druh a množstvo plnenia,
- d) prijať storno už potvrdenej Objednávky oznámené mu telefonicky najneskôr do 5 pracovných dní od doručenia Objednávky. Uvedené platí i v prípade, že predávajúci už Objednávku akceptoval,
- e) dodržiavať, zachovávať a rešpektovať okrem všeobecne záväzných právnych predpisov SR aj interné predpisy ZSSK CARGO, ktoré sú Predávajúcemu známe a prístupné na ktoromkoľvek pracovisku Kupujúceho, a predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane,
- f) riadiť sa pri plnení predmetu Dohody (Objednávky) pokynmi ZSSK CARGO a konať v súlade s jeho záujmami;
- g) zabezpečiť na svoje vlastné riziko a na vlastné náklady všetky povolenia/ certifikáty/ licencie a iné doklady požadované právnymi predpismi jednotlivých štátov, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné pre riadne a včasné plnenie predmetu Dohody (Objednávky).

4.5. Predávajúci nie je oprávnený poveriť dodaním predmetu plnenia alebo jeho časti tretiu osobu.

## 5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať, poskytnúť súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Dohody. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im z Dohody, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmať alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Dohody.
- 5.2. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im z Dohody, z prijatej (akceptovanej) Objednávky a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.
- 5.3. Plnenie predmetu Dohody realizujúce sa v priestoroch ZSSK CARGO, prípadne na jej pozemkoch, alebo v priestoroch alebo na pozemkoch, ktoré ZSSK CARGO obstaralo, znáša nebezpečenstvo škody na veci Predávajúci.
- 5.4. Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej z Dohody a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v Dohode akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 5.5. Pohľadávky Predávajúceho voči ZSSK CARGO vzniknuté na základe ustanovení Dohody nie je možné postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu ZSSK CARGO. V prípade, že Predávajúci bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO postúpi pohľadávku, ktorú má voči ZSSK CARGO, tretej osobe, je Predávajúci povinný zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky.

## 6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA

- 6.1. Predávajúci sa zaväzuje poskytnúť plnenie predmetu Dohody v súlade, v rozsahu, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Objednávke resp. Dohode a ručí za to, že Tovar nemá



- vady, a že funkčnosť a použitie Tvaru bude plne zodpovedať jeho funkčným vlastnostiam uvedených v priloženej Dokumentácii.
- 6.2. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má Tvar v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na ZSSK CARGO, aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá takisto za každú vadu, ktorá vznikne pred okamihom alebo po okamihu uvedenom v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností.
- 6.3. Ak Predávajúci uskutoční plnenie predmetu Objednávky resp. Dohody s Vadami, Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže:
- požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád uskutočnením náhradného alebo dodatočného plnenia a požadovať odstránenie právnych Vád, a/alebo
  - požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád opravou plnenia, ak sú Vady opraviteľné, alebo
  - požadovať primeranú zľavu z Ceny určenej v bode 3. Dohody spôsobom vypočítaným v bode 6.13 Dohody, a/alebo
  - odstúpiť od Objednávky resp. Dohody okamžite a bez uvedenia dôvodu.
- 6.4. Predávajúci je povinný na požiadanie ZSSK CARGO podľa bodu 6.3. zasláť ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu najneskôr do 5 pracovných dní Návrh. ZSSK CARGO je povinná v lehote 10 pracovných dní od obdržania Návrhu, tento Návrh schváliť, podmieniť splnením určitých podmienok, alebo odmietnuť. V prípade odmietnutia Návrhu je ZSSK CARGO oprávnená určiť Predávajúcemu dodatočnú lehotu na predloženie nového Návrhu, alebo je oprávnená uplatniť ostatné nároky uvedené v bode 6.3. V prípade, že ZSSK CARGO neobdrží od Predávajúceho. Návrh najneskôr do 10 dní od jeho vyžiadania, vzniká Predávajúcemu povinnosť uhradiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške 100% z Ceny vadného plnenia predmetu Objednávky a to na vyzvanie ZSSK CARGO v lehote a spôsobom uvedeným v písomnej výzve.
- 6.5. Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže v každom prípade popri nároku uvedenom v bode 6.3. písm. a) alebo b) požadovať aj primeranú zľavu z Ceny podľa bodu 6.13. Dohody.
- 6.6. Záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť:
- momentom prechodu nebezpečenstva škody na predmete plnenia v zmysle bodu 6.11 Dohody v prípade, že ZSSK CARGO začne predmet plnenia bez zbytočného odkladu od momentu prechodu nebezpečenstva škody užívať; alebo
  - momentom začatia užívania predmetu plnenia zo strany ZSSK CARGO v prípade, že ZSSK CARGO nezačne užívať predmet plnenia bez zbytočného odkladu od prechodu nebezpečenstva škody; záručná doba však začne plynúť najneskôr po uplynutí 6 mesiacov od prechodu nebezpečenstva škody a to aj v prípade, že predmet plnenia ZSSK CARGO po uplynutí tejto lehoty nezačne užívať.
- 6.7. Predávajúci sa zaväzuje na vlastné náklady a v lehote písomne určenej ZSSK CARGO podľa bodu 6.3. odstrániť Vadu predmetu plnenia, bez ohľadu na to, či Vada vznikla pred podpisom Dodacieho listu alebo počas plynutia Záručnej doby.
- 6.8. Ak dôjde k vadnému plneniu zo strany Predávajúceho, ZSSK CARGO stanoví Predávajúcemu primeranú lehotu na odstránenie Vady. V prípade, že Vada nebude odstránená v stanovenej lehote, prípadne Predávajúci oznámi ZSSK CARGO, že Vada je neodstrániteľná, je ZSSK CARGO oprávnené odstúpiť od Dohody. Predávajúcemu nevzniká odstúpením od Dohody v dôsledku neodstránenia Vád plnenia v primeranej stanovenej lehote nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty ani na náhradu nákladov vynaložených na plnenie predmetu Dohody. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody a na zmluvnú pokutu nie je týmto odstúpením od Dohody dotknutý.



- 6.9. Do doby odstránenia Vád nie je ZSSK CARGO povinná zaplatiť časť Ceny, ktorá by zodpovedala jej nároku na zľavu z Ceny podľa bodu 6.13. Dohody, ak by Vada nebola odstránená.
- 6.10. V prípade poskytnutia záruky za akosť Predávajúcim, začína záručná doba plynúť odo dňa prechodu nebezpečenstva škody na predmete plnenia na ZSSK CARGO v zmysle článku 11.1 Dohody, ak z obsahu Objednávky resp. Dohody nevyplýva niečo iné. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú ZSSK CARGO nemôže užívať predmet plnenia pre jeho Vady, za ktoré zodpovedá Predávajúci.
- 6.11. Ak nie je v Objednávke resp. Dohode výslovne určené inak, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť čiastočné plnenie záväzku Predávajúceho.
- 6.12. V prípade, že ZSSK CARGO požaduje zľavu z ceny, Zmluvné strany sa dohodli, že pri určení výšky zľavy bude ZSSK CARGO vychádzať najmä z posúdenia nasledovných skutočností:
- a) z nákladov a času, ktoré bude ZSSK CARGO musieť vynaložiť na činnosti, ktoré sú nevyhnutné,
  - b) aby sa plnenie predmetu Objednávky resp. Dohody stalo bezvadným v zmysle Dohody,
  - c) z hodnoty plnenia predmetu Objednávky resp. Dohody
  - d) význam plnenia predmetu Objednávky resp. Dohody pre hospodársku činnosť ZSSK CARGO a škody, ktoré môžu byť vadnosťou plnenia ZSSK CARGO spôsobené.

## 7. SANKCIE

- 7.1. V prípade, že sa Predávajúci dostane do omeškania s plnením predmetu Objednávky resp. Dohody, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z Ceny omeškaného plnenia dohodnutej v bode 3.1 za každý a to aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý. ZSSK CARGO súčasne vzniká právo odstúpiť od Objednávky resp. Dohody.
- 7.2. V prípade že sa Predávajúci dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote stanovenej ZSSK CARGO, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z ceny vadného plnenia dohodnutej v bode 3.1 za každý a to aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý.
- 7.3. V prípade, že sa ZSSK CARGO dostane do omeškania s úhradou Faktúry a Faktúru neuhradí ani do 10 dní po tom, čo mu bola doručená písomná výzva na jej zaplatenie, je Predávajúci oprávnený uplatňovať si voči ZSSK CARGO úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania.

## 8. KONTAKTY A DORUČOVANIE

- 8.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Objednávku resp. Dohodou (ďalej len Koprešpodencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnéj osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia tejto Dohody budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou do ich sídiel.
- 8.2. Pre doručovanie prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Dohode, alebo adresy uvedené na Objednávke, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Dohody alebo v súvislosti s touto Dohodou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu;

v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie. V každom prípade je však záväzné doručenie Korešpondencie do sídla Zmluvnej strany uvedeného v Obchodnom registri SR.

8.3. Korešpondencia sa považuje za doručенú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nezvedela.

## 9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

### 9.1. Kontaktné údaje Predávajúceho

Adresa	Phoenix Zeppelin, spol. s r.o., Zvolenská cesta 14605/50, 974 05 Banská Bystrica – Kráľová, Slovenská rep.
Telefón	
Fax	
E-mail	
Internet	www.cat.sk

### 9.2. Kontaktné osoby Predávajúceho

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	

### 9.3. Kontaktné údaje ZSSK CARGO

Adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Fakturačné centrum Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Telefón	
Fax	
E-mail	
Internet	www.zscargo.sk

### 9.4. Kontaktné osoby ZSSK CARGO

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
			zmluvných
			vo veciach mimo zmluvných
			prebratie tovaru Vrútky
			prebratie tovaru Zvolen

## 10. TRVANIE DOHODY

10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohoda zaniká:

- pisomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;
- nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Dohody jednou zo Zmluvných strán v súlade s bodom 10.2 Dohody;
- uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s bodom 10.3 Dohody;
- uplynutím doby;
- vyčerpaním celkového finančného limitu.

10.2. Odstúpiť od Dohody môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich z Dohody, na ktoré sa podľa ustanovení Dohody viaže možnosť odstúpiť od Dohody. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 zákona č. 513/1991 Z.z. Písomné odstúpenie od Dohody nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane s účinkami od teraz. Odstúpenie od Dohody sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností, odstúpenie od Objednávky sa však týka výlučne len práv a povinností vzniknutých na základe Objednávky.

10.3. Dohodu možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota 1 (jeden) kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Dohody doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Dohoda zaniká. Pre nezrealizované a nezrušené plnenie objednané Objednávkou akceptovanou v čase zániku dohody platia podmienky Objednávky a Dohody až do spinenia Objednávky.

## 11. VLASTNÍCKE PRÁVO

11.1. Vlastnícke právo k predmetu plnenia ZSSK CARGO nadobúda a nebezpečenstvo škody na predmete plnenia prechádza z Predávajúceho na ZSSK CARGO okamihom podpisu Dodacieho listu Zmluvnými stranami.

## 12. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI

12.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet plnenia špecifikovaný v Objednávke a/alebo v Dohode ZSSK CARGO na vlastnú zodpovednosť a nebezpečenstvo s odbornou starostlivosťou a splniť všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných predpisov, z interných predpisov ZSSK CARGO a z pokynov ZSSK CARGO vždy v relevantnom znení, ktoré sa vzťahujú na Predávajúcim poskytované plnenie (spolu ďalej aj „Predpisy“), najmä nie však len na

- a) bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci; Predávajúci zodpovedá za ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci všetkých osôb, prostredníctvom ktorých poskytuje plnenie podľa Dohody a osôb, ktoré sa s ich vedomím zdržujú na pracovisku ZSSK CARGO (ďalej aj „Osoby“). Predávajúci sa najmä zaväzuje poskytnúť Osobám všetky potrebné informácie a pokyny na zaistenie ich bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, vrátane tých, ktoré platia pre pracoviská a priestory ZSSK CARGO a zodpovedá v celom rozsahu za ich sústavné dodržiavanie všetkými Osobami.
- b) podmienky vstupu do priestoru dráh a na pracoviská ZSSK CARGO; Predávajúci sa najmä zaväzuje zabezpečiť, aby všetky Osoby splňali všetky predpoklady odbornej, zdravotnej a zmyslovej spôsobilosti pre výkon pracovných činností na dráhe v zmysle Predpisov.

12.2. Predávajúci zodpovedá za všetku a akúkoľvek ujmu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku porušenia záväzkov Predávajúceho v zmysle tohto ustanovenia (vrátane ujmy spôsobenej tretím osobám a ujmy v podobe sankcie uloženej ZSSK CARGO orgánom verejnej moci v dôsledku porušenia záväzkov Predávajúceho a s tým spojené náklady).

## 13. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

13.1. Kupujúci berie na vedomie a súhlasí s tým, že obchodné tajomstvo a dôvernosť informácií podlieha zákonu č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

## 14. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

- 14.1. Objednávka resp. Dohoda, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Objednávky resp. Dohody alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
- 14.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne z Objednávky resp. Dohody alebo v akejkoľvek súvislosti s Objednávkou resp. Dohodou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) kalendárnych dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

## 15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 15.1. V prípade, že ustanovenia Objednávok uzatváraných v budúcnosti na základe tejto Dohody neurčujú inak, vzťahujú sa na uzavreté Objednávky ustanovenia tejto Dohody.
- 15.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohoda sa uzatvára na dobu určitú a to odo dňa platnosti Dohody do 31.12.2013. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády.
- 15.3. Ustanovenia tejto Dohody je možné meniť len na základe písomného dojednanja Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Dohode, podpísaných Zmluvnými stranami.
- 15.4. Dohoda sa vyhotovuje v 5 rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je považovaný za originál, pričom Predávajúci obdrží dva rovnopisy. Všetka komunikácia v rámci plnenia Dohody bude prebiehať výlučne v slovenskom jazyku.
- 15.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Dohodu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Dohodu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Dohodu si prečítali, obsahu Dohody porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Dohody ju vlastnoručne podpísali.

**PODPISOVÁ STRANA**

V Bratislave dňa 14. NOV. 2012

V B. BYSTRICI dňa 14. NOV. 2012

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**

*PHOENIX ZEPPELIN, spol. s r. o.*  
**(Obchodné meno Predávajúci)**

---

**predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.**

---

**osoba oprávnená konať za  
Predávajúceho**

---

**podpredseda predstavenstva a  
riaditeľ Úseku obchodu a služieb  
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.**

1911

1911

*[Faint handwritten signature]*

*[Faint handwritten signature]*

*[Faint handwritten signature]*

*[Faint handwritten signature]*